

Raseña sobre *Llamo desde otro planeta*
publicada en
CRÁTERA (Revista de crítica y poesía contemporánea)
Catarroja (Valencia), España
Nº 0 – primavera 2017

Llamo desde otro planeta

Por José Ángel García Caballero

Me acerco a la poesía de Alessio Brandolini (Frascati, 1958) a través de la completa antología que la editorial Gamar (Colombia, 2016) ha sacado a la luz, en edición bilingüe bajo la cuidada traducción de Martha L. Canfield. Y me acerco como un descubridor que poco a poco se deja seducir por el paisaje, pues la poesía de Brandolini nos invita a entrar con cercanía para, ir poco a poco, descubriéndonos las sorpresas de sus inquietudes. Así nos dice en el primer poema del libro: «Todos los ríos subterráneos son nadadores hábiles / toma uno cualquiera y vente a verme».

Desde una estética realista y meditativa, el poeta trata de fusionarse con su circunstancia para realizar un trabajo introspectivo, ya que convivir con la historia requiere ese trabajo, así escribe: «La promesa es el estupor / de un surco preciso y profundo / trazado no en el polvo / sino en la realidad, en el presente / de este terreno paterno».

Bajo esa mirada, abordará una temática muy rica. Como ha señalado Jorge Boccanera “Los temas de la poesía de Brandolini van de lo social (la guerra de Irak, en el libro *El mal inconsciente*), al misterio que rodea la existencia, haciendo pie además en el eje amoroso y la minucia de lo cotidiano.”

Este crisol temático hace del poema un asidero, una balsa que trata de gestionar el vacío por el que navega. El poeta lucha por construir esa armonía que devuelva la justicia al mundo. Por ejemplo, vemos algo de ello en la belleza de los crudos poemas de *El río en el mar*, donde habla de los inmigrantes que mueren cada año en las aguas del Mediterráneo. Así constata: «Nos veremos en otro lado, en una tierra menos desconocida / seremos lo que no podíamos ser / se nos disolverá la sal escondida en el fondo de los ojos / levaremos el ancla de los sueños que se pudren en el alma».

El poeta sabe que esta travesía no puede desligarse de la historia, de las enseñanzas de los antiguos, que dejarán reminiscencias entre sus versos, capaces de excavar en los jardines y encontrar «luminosos fragmentos / de mosaicos romanos».

A lo largo de esta navegación, se va haciendo más patente en Brandolini la pulsión existencialista. En su último libro *En la mirada del lobo*, en el poema que da título a la antología, nos dirá: «Llamo desde otro planeta: ¿el universo nos observa? semejantes pero lejanos. Un estruendo de años futuros, lo que hemos sido».

Me recuerda a aquella reflexión de Pavese en *El oficio de vivir*: «En la inquietud y en el esfuerzo de escribir, lo que sostiene es la certeza de que en la página queda algo no dicho». Pues la poesía de Brandolini no cesa de buscar, una obstinada calma insiste en construir un ritmo habitable, una propuesta de viaje que valga la pena, que ame, aunque arda el Tíber y la ciudad eterna se nos caiga encima. La poesía comunica (concluirá un poema diciendo: «Ahora si hablo alguien me escucha») y estos versos siguen enriqueciendo esa conversación, que es la hermosa tradición lírica italiana.

Título: Llamo desde otro planeta

(antología 2002-2014)

Autor: Alessio Brandolini

Editorial: Gamar

Año de publicación: 2016

Traducción a cargo de Martha L. Canfield

SETAS ALUCINÓGENAS

En bosques expresivos
frágiles y filiformes
me cubro
de hojas secas
me alimento
de raíces pobres
dejo que el viento
seque la carne
y vuelva más duro
el vínculo sutil
del cuerpo con la tierra
que se derrumba bajo los pies.